

INTERNATIONAL FLAVORS & FRAGRANCES INC.

PODMIENKY PREDAJA

Pôsobnosť. Všetok predaj tovaru spoločnosťou International Flavors & Fragrances Inc. a/alebo ktoroukoľvek z jej pridružených spoločností (jednotlivo alebo spoločne, podľa potreby, ďalej ako „predávajúci“) kupujúcemu takéhoto tovaru (ďalej ako „kupujúci“) podliehajú týmto podmienkam predaja (ďalej ako „podmienky“) a riadia sa nimi (tovar a akékoľvek služby alebo informácie poskytované predávajúcim v súvislosti s predajom takéhoto tovaru, ďalej spoločne ako „tovar“). Predávajúci týmto odmieta akékoľvek iné podmienky (vrátane podmienok nákupnej objednávky kupujúceho), ktoré navrhuje kupujúci alebo ktorými môže kupujúci podmieňovať akúkoľvek objednávku alebo ktorými môže kupujúci obmedziť prijatie predávajúcim. Prijatie nákupných objednávok kupujúceho a/alebo plnenie predávajúceho v súvislosti s nákupnými objednávkami je výslovne podmienené súhlasom kupujúceho s týmito podmienkami. Predávajúci týmto odmieta akékoľvek iné podmienky bez ohľadu na to, či je nákupná objednávka kupujúceho alebo príslušné iné podmienky interpretované ako ponuka, protinávrh alebo inak, alebo či sa príslušné iné podmienky interpretujú ako dodatky k týmto podmienkam alebo sa od nich líšia. Pokiaľ kupujúci neoznámia predávajúcemu písomne, že tieto podmienky neprijíma, čo najskôr potom, ako ich dostane, bude sa mať za to, že kupujúci tieto podmienky prijal, a bez ohľadu na čokoľvek iné sa bude prijatie alebo používanie tovaru považovať za súhlas kupujúceho s týmito podmienkami predaja. Tieto podmienky sa považujú za neoddeliteľnú súčasť každej predajnej transakcie medzi kupujúcim a predávajúcim v súvislosti s tovarom. Pokiaľ predávajúci a kupujúci uzavreli písomnú zmluvu, ktorá osobitne upravuje predaj konkrétneho tovaru, výlučne vo vzťahu k tomuto konkrétnemu tovaru platia zmluvné podmienky príslušnej zmluvy v rozsahu, v akom sú záležitosti upravené v danej písomnej zmluve. V rozsahu, v ktorom takéto záležitosti nie sú upravené v príslušnej uzavretej písomnej zmluve, ale sú upravené týmito podmienkami, sa uplatňujú tieto podmienky a dopĺňajú danú písomnú zmluvu v príslušnom rozsahu.

Potvrdenie objednávky. Objednávky tovaru zo strany kupujúceho nie sú pre predávajúceho záväzné, kým ich predávajúci neprijme prostredníctvom písomného potvrdenia objednávky (ďalej ako „potvrdenie objednávky“). Ak však predávajúci nevydá potvrdenie objednávky, za prijatie zo strany predávajúceho sa považuje začatie výroby objednaného tovaru predávajúcim.

Cena. Cena a mena uvedené v potvrdení objednávky sa považuje za cenu a menu dohodnutú medzi kupujúcim a predávajúcim za predaj tovaru. V prípade viacnásobných alebo budúcich dodávok môže predávajúci kedykoľvek zmeniť ich cenu a menu, ako bude uvedené v následných potvrdeniach objednávok vo vzťahu k takýmto dodávkam.

Fakturácia a platba. Predávajúci je oprávnený vystaviť kupujúcemu faktúru v deň odoslania tovaru alebo kedykoľvek po ňom. Kupujúci zaplatí predávajúcemu podľa platobných podmienok uvedených v potvrdení objednávky. Predávajúci môže účtovať kupujúcemu úrok z akejkoľvek sumy, ktorá nie je zaplatená včas v súlade s príslušnými platobnými podmienkami, a to až do maximálnej výšky úrokov povolených platnými právnymi predpismi. Všetky platby sa vyplácajú bez započítania pohľadávok, zrážok či protipohľadávok. Kupujúci je povinný bezodkladne uhradiť predávajúcemu všetky náklady a výdavky (okrem iného vrátane primeraných poplatkov za advokátske služby, znalecké posudky a iné právne poplatky), ktoré predávajúcemu vzniknú v súvislosti s vymáhaním akýchkoľvek súm nezaplatených včas v súlade s príslušnými platobnými podmienkami.

Dane. Pokiaľ sa predávajúci a kupujúci výslovne nedohodnú inak písomne, (i) súčasťou ceny za tovar určenej predávajúcim nie je žiadna daň, clo, spotrebná daň, odvody alebo poplatky (vrátane dane z pridanej hodnoty) platné v akejkoľvek jurisdikcii v súvislosti s tovarom alebo jeho dodaním, a (ii) kupujúci je povinný zaplatiť všetky takéto dane (s výnimkou daní z príjmu, ktoré vyplývajú predávajúcemu z dôvodu predaja tovaru), clá, spotrebné dane, odvody alebo poplatky (vrátane dane z pridanej hodnoty), ktoré môžu predávajúcemu vyplývať voči akémukoľvek orgánu (národnému, štátnemu alebo miestnemu) pri predaji, výrobe alebo preprave tovaru.

Dodacie podmienky. Predávajúci je povinný dodať tovar v súlade s dodacími podmienkami a na miesto dodania uvedené v potvrdení objednávky alebo iným spôsobom, ktorý predávajúci oznámi kupujúcemu písomne.

Termín dodania. Predávajúci vynaloží obchodným vzťahom primerané úsilie na dodanie tovaru v očakávanom termíne dodania uvedenom v potvrdení objednávky, avšak za predpokladu, že tento očakávaný termín dodania je len odhadom a predávajúci nenesie zodpovednosť za žiadnu škodu, ktorá vznikne kupujúcemu v prípade oneskorenia dodania. Pokiaľ v potvrdení objednávky nie je uvedený žiadny termín dodania, tovar bude dodaný v lehote, ktorú predávajúci považuje za primeranú.

Prenos vlastníctva a riziko straty tovaru. Riziko straty tovaru prechádza na kupujúceho v momente dodania podľa príslušných dodacích podmienok uvedených v potvrdení objednávky, kedy na kupujúceho prechádza aj vlastnícke právo k tovaru. Bez ohľadu na vyššie uvedené však platí, že tovar, ktorého dodanie je pozastavené do zaplatenia zo strany kupujúceho a/alebo tovar, ktorého dodávku kupujúci neoprávnene odmietne alebo neprijme, bude predávajúci držať a skladovať na výlučné riziko a náklady kupujúceho.

Pozastavenie a ukončenie potvrdenia objednávky. Predávajúci je oprávnený (i) pozastaviť písomným oznámením kupujúcemu akékoľvek ďalšie plnenie predaja alebo dodávky uvedenej v potvrdení objednávky, (ii) požadovať vrátenie a spätné prevzatie akéhokoľvek dodaného tovaru, ktorý nebol včas zaplatený (a požadovať zaplatenie/úhradu všetkých nákladov súvisiacich s vymáhaním tovaru), a/alebo (iii) ukončiť akúkoľvek nákupnú objednávku, a s ňou súvisiace potvrdenie objednávky bez toho, aby bolo dotknuté jeho právo požadovať alternatívne alebo dodatočné náhrady škody, ak (a) kupujúci nesplní akékoľvek svoje povinnosti voči predávajúcemu, najmä ak je akákoľvek platba splatná zo strany kupujúceho po lehote splatnosti alebo ak sa predávajúci dôvodne domnieva, že kupujúci nie je alebo nebude schopný splniť svoje záväzky vyplývajúce z potvrdenia objednávky a kupujúci neposkytne primerané zabezpečenie plnenia svojich záväzkov vyplývajúcich z príslušného potvrdenia objednávky, alebo (b) ak je akýkoľvek majetok kupujúceho zablokovaný alebo ak sa kupujúci stane insolventným alebo neschopným splácať svoje dlhy, prípadne vstúpi do likvidácie (okrem účelu reorganizácie), alebo ak bude voči kupujúcemu začaté akékoľvek konkurzné konanie, alebo ak bude vymenovaný nútený správca, správca konkurznej podstaty alebo správca celého majetku kupujúceho alebo jeho podstatnej časti, alebo ak kupujúci vykoná akékoľvek postúpenie v prospech svojich veriteľov. V prípade ktoréhokoľvek z prípadov uvedených v tejto časti sa všetky nároky, ktoré môže predávajúci mať voči kupujúcemu na akomkoľvek základe stávajú okamžite splatnými, vrátane priamych nákladov a výdavkov vynaložených predávajúcim.

Záruky. Predávajúci zaručuje, že tovar bude zodpovedať štandardným špecifikáciám predávajúceho alebo štandardnému opisu produktu pre tovar platnému v čase jeho odoslania alebo iným špecifikáciám, na ktorých sa predávajúci a kupujúci dohodli v podpísanej písomnej dohode platnej v čase odoslania (ak bola uzavretá). Kupujúci však berie na vedomie, že tovar môže byť (alebo môže obsahovať) biologické materiály (vrátane enzýmov a živých mikrobov) a preto (i) sa súlad so špecifikáciami (napr. počet buniek, účinnosť, čistota a/alebo úroveň aktivity) môže líšiť

od šarže k šarži, (ii) môže byť akákoľvek špecifikácia uvedená ako rozpätie alebo ako celková špecifikácia pre tovar (t. j. nie pre konkrétnu jednotlivú zložku) a (iii) predávajúci neporuší záruku, pokiaľ tovar nesplní špecifikácie v dôsledku prepravy, manipulácie, skladovania alebo používania tovaru po tom, ako tovar opustí kontrolu predávajúceho. Pokiaľ sa predávajúci a kupujúci písomne nedohodnú inak, predávajúci si vyhradzuje právo vykonať zmeny v špecifikácii tovaru a/alebo procesov a/alebo miest výroby tovaru bez potreby oznámenia alebo súhlasu kupujúceho. Predávajúci týmto odmieta akékoľvek iné záruky, výslovné alebo predpokladané, vo vzťahu k tovaru, okrem iného akékoľvek záruky vhodnosti na akýkoľvek účel, záruky predajnosti alebo neporušenia práv.

Kontrola, reklamácie nevyhovujúceho tovaru. Kupujúci je povinný bezodkladne skontrolovať tovar, či zodpovedá špecifikáciám. Všetky reklamácie kupujúceho, okrem iného nároky vyplývajúce z porušenia záruky alebo nedostatku tovaru, musia byť podané písomne, s presným opisom povahy nároku a rozsahu údajnej škody, ktorú utrpel kupujúci v dôsledku toho, a doručené predávajúcemu do desiatich (10) pracovných dní po prevzatí tovaru zo strany kupujúceho. Reklamácie, ktoré sa neuplatnia včas, ako je uvedené vyššie, a všetky reklamácie uplatnené po tom, ako kupujúci Tovar ďalej predal alebo prešiel akýmkoľvek spracovaním, úpravou alebo kombináciou, zmiešaním či začlenením do iného produktu alebo s iným produktom, v akejkoľvek forme, budú navždy premlčané, odmietnuté, neplatné a neúčinné. Bez ohľadu na vyššie uvedené, musí byť predávajúci o zjavnom poškodení pri preprave informovaný bezodkladne po dodaní tovaru. V prípade riadne preukázaného nevyhovujúceho tovaru predávajúci podľa vlastného rozhodnutia takýto nevyhovujúci tovar buď vymení alebo opraví na vlastné náklady, alebo vráti kupujúcemu zaplatenú cenu, v každom prípade v rozsahu, v akom sa preukáže nezhoda tovaru. Tovar nie je možné vrátiť bez predchádzajúceho písomného súhlasu predávajúceho.

Obmedzenie zodpovednosti. Celková zodpovednosť predávajúceho voči kupujúcemu za všetky škody, ktoré vyplývajú z akýchkoľvek nárokov v súvislosti s porušením tejto zmluvy, nedodaním akéhokoľvek tovaru alebo poskytnutím akéhokoľvek tovaru, bez ohľadu na to, či forma plnenia vyplýva zo zmluvy, prečinu (vrátane nedbanlivosti), objektívnej zodpovednosti, zákona alebo inak, v žiadnom prípade neprekročí celkovú sumu, ktorú kupujúci zaplatil predávajúcemu za konkrétny tovar, v súvislosti s ktorým sa škoda uplatňuje. Na tovar, ktorý bol akýmkoľvek spôsobom spracovaný alebo zmiešaný s akýmkoľvek produktom tretej strany nie je možné uplatniť žiadnu reklamáciu. Nebudú povolené žiadne poplatky ani náklady v súvislosti so žiadnymi reklamáciami, pokiaľ ich vopred neschváli oprávnený zástupca predávajúceho. Okrem toho, v maximálnom rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi, sa kupujúci vzdáva akéhokoľvek nároku na nepriame, náhodné, následné, sankčné, exemplárne alebo znásobené škody, ako aj ušlý zisk, stratu výnosov alebo stratu obchodnej reputácie (v každom prípade bez ohľadu na to, či sú kategorizované ako priame alebo následné škody), vyplývajúce z porušenia tejto zmluvy, nedodania akéhokoľvek tovaru alebo poskytnutia akéhokoľvek tovaru, prípadne v súvislosti s uvedeným. V rozsahu, v akom to povoľujú platen právne predpisy, sa kupujúci zrieka nároku a súhlasí, že si nebude uplatňovať mimozmluvné nároky vyplývajúce zo štátneho práva, týkajúce sa akéhokoľvek porušenia tejto zmluvy, nedodania akéhokoľvek tovaru alebo poskytnutia akéhokoľvek tovaru, a má sa za to, že tieto podmienky zahŕňajú také znenie, ktoré môže byť požadované na uplatnenie takéhoto zrieknutia.

Informácie, hotové produkty kupujúceho. Predávajúci môže poskytnúť kupujúcemu informácie týkajúce sa použitia tovaru v produktoch kupujúceho. V súvislosti s takýmito prípadmi kupujúci berie na vedomie, že predávajúci žiadnym spôsobom nezodpovedá za to, ako kupujúci používa tovar alebo ako propaguje či predáva svoje hotové produkty. Kupujúci berie na vedomie, že predávajúci nemôže predvídať všetky podmienky, za ktorých sa tovar môže používať, a preto kupujúci súhlasí s tým, že vykoná vlastné skúšky na určenie bezpečnosti a vhodnosti tovaru na

svoje účely. Bez vplyvu na vyššie uvedené môže predávajúci poskytnúť kópie a/alebo usmerniť kupujúceho k údajom týkajúcim sa tovaru (alebo obsiahnutých materiálov) s cieľom pomôcť kupujúcemu pri určovaní a/alebo uplatňovaní reklamácií v súvislosti s hotovými produktmi kupujúceho. Hoci predávajúci môže takéto údaje z času na čas poskytnúť, kupujúci berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) predávajúci neposkytuje žiadne záruky, či už výslovné alebo predpokladané (či už v týchto podmienkach alebo v akomkoľvek inom dokumente alebo písomnej forme poskytnutej kupujúcemu v súvislosti s transakciami, ktoré vyplývajú z týchto podmienok) v súvislosti s takýmito údajmi, (ii) kupujúci preberá všetky riziká spojené s akýmkoľvek použitím takýchto údajov, (iii) kupujúci nesie výlučnú zodpovednosť za vyhodnotenie takýchto údajov a určenie zákonnosti akýchkoľvek tvrdení (vrátane všeobecných marketingových, zdravotných, terapeutických, účinných a akýchkoľvek iných tvrdení) vo vzťahu k hotovým produktom kupujúceho, (iv) kupujúci týmto uvoľňuje a navždy zbavuje predávajúceho akejkoľvek zodpovednosti v súvislosti s poskytnutím alebo použitím takýchto údajov, (v) kupujúci bude so všetkými takýmito údajmi zaobchádzať ako s dôvernými informáciami predávajúceho a neposkytne takéto údaje žiadnej tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu predávajúceho a (vi) kupujúci súhlasí s tým, že odškodní predávajúceho a zbaví ho zodpovednosti za akékoľvek straty, náklady (okrem iného vrátane primeraných poplatkov za právne zastupovanie) a nároky vyplývajúce z marketingu a predaja hotových produktov kupujúceho alebo v súvislosti s ním.

Vylúčenie ďalšieho predaja alebo iného poskytovania tovaru. Tovar zakúpený podľa týchto podmienok nesmie kupujúci ďalej predávať alebo inak poskytovať (formou vzoriek alebo inak) žiadnej tretej strane bez predchádzajúceho výslovného písomného súhlasu predávajúceho. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ak kupujúci poruší svoju povinnosť podľa tohto odseku, má predávajúci právo ukončiť akúkoľvek objednávku na základe oznámenia kupujúcemu.

Dôvernosť. Všetky informácie a materiály (vrátane tovaru, podmienok akéhokoľvek potvrdenia objednávky alebo akýchkoľvek iných dohôd alebo dokumentov vo vzťahu k tovaru), ktoré predávajúci poskytne kupujúcemu, sú dôverné a kupujúci ich nesmie sprístupniť bez predchádzajúceho písomného súhlasu predávajúceho žiadnej tretej strane (okrem pridružených spoločností kupujúceho). Kupujúci alebo jeho pridružené spoločnosti ich nesmú použiť na iný účel ako na nákup a/alebo používanie tovaru v súlade s týmito podmienkami.

Duševné vlastníctvo. Všetky práva duševného vlastníctva v súvislosti s tovarom sú výlučným majetkom predávajúceho. Predaj tovaru neprenáša nepriamo ani inak žiadnu licenciu ani iné práva podľa akéhokoľvek práva duševného vlastníctva vo vzťahu k tovaru a kupujúci na seba výslovne preberá všetky riziká akéhokoľvek porušenia práv duševného vlastníctva v dôsledku používania tovaru, či už samostatne alebo v kombinácii s inými materiálmi alebo pri akomkoľvek spracovaní.

Vylúčenie analýzy. Pokiaľ k tomu predávajúci neudelí písomný súhlas vopred, kupujúci nesmie priamo ani nepriamo vykonávať žiadnu analýzu tovaru z hľadiska chemického zloženia alebo štruktúry, a nesmie tovar na žiadny účel replikovať. Kupujúci sa okrem toho nesmie pokúšať o reverzné inžinierstvo, reprodukciu alebo iný spôsob identifikácie zdroja tovaru, ktorý mu dodáva predávajúci.

Vyššia moc. Z oneskoreného plnenia alebo neplnenia zo strany predávajúceho nebudú vyplývať žiadne záväzky, pokiaľ bolo spôsobené okolnosťami, ktoré nemohol mať primerane pod kontrolou, okrem iného vrátane vyššej moci, prírodných katastrof, požiaru, záplav, zemetrasení, pandémie, epidémii, výbuchov, nepokojov, vojen, terorizmu, občianskych nepokojov, námorných nebezpečenstiev, pracovných nepokojov (napr. štrajky, spomalenia prevádzky alebo sabotáže), poruchy strojov, vládnych opatrení, nečinnosti alebo zákazov, nedostatku surovín alebo médií, oneskorenia dodávok alebo väd tovaru dodaného dodávateľmi alebo subdodávateľmi

predávajúceho a/alebo dopravných výluk. Pokiaľ predávajúci z akéhokoľvek dôvodu, okrem iného vrátane vyššie opísanej udalosti vyššej moci, nedokáže uspokojiť celkový dopyt po tovare, môže predávajúci rozdeliť svoje dostupné dodávky medzi ktorýchkoľvek alebo všetkých kupujúcich, ako aj medzi svoje oddelenia a divízie spôsobom, ktorý považuje za spravodlivý a praktický, bez toho, aby niesol zodpovednosť za akékoľvek neplnenie, ktoré z toho môže vyplývať.

Ochrana osobných údajov. Ako súčasť tejto transakcie môže predávajúci zhromažďovať, používať a zverejňovať osobné údaje kupujúceho vrátane názvu spoločnosti, adresy, bankových a úverových informácií, ako aj mena, telefónneho čísla, e-mailovej adresy a iných kontaktných údajov fyzických osôb v rámci organizácie kupujúceho a dodávateľov kupujúceho. Predávajúci môže zdieľať osobné údaje so svojimi pridruženými spoločnosťami a vybranými tretími stranami globálne na účely vykonania transakcie a ako je uvedené vo vyhlásení predávajúceho o ochrane osobných údajov na stránke: <https://www.iff.com/privacy>.

Súlad s právnymi predpismi. Kupujúci sa zaväzuje dodržiavať všetky platné zákony a predpisy týkajúce sa tovaru, okrem iného vrátane všetkých platných zákonov a predpisov týkajúcich sa úplatkárstva, korupcie a prania špinavých peňazí. Konkrétne, kupujúci vyhlasuje, že všetky finančné prostriedky použité na úhradu tovaru sú legálne a nepochádzajú z nelegálnych činností podľa definície v platných zákonoch a predpisoch proti praniu špinavých peňazí.

Zákony o kontrole obchodnej činnosti. Kupujúci, predávajúci a ich príslušné pridružené spoločnosti, zástupcovia, agenti, predajcovia a zákazníci podliehajú zákonom o kontrole obchodnej činnosti v rôznych krajinách, v ktorých podnikajú. Predávajúci sa zaväzuje v plnej miere dodržiavať zákony o kontrole obchodnej činnosti. Kupujúci a predávajúci sú povinní vždy dodržiavať zákony o kontrole obchodnej činnosti, ktoré sa na nich vzťahujú. Na účely týchto podmienok sa pod pojmom „zákony o kontrole obchodnej činnosti“ chápu všetky platné zákony a predpisy týkajúce sa kontroly medzinárodného obchodu, okrem iného vrátane zákonov a predpisov týkajúcich sa kontroly dovozu, transferu alebo vývozu, obchodných obmedzení, obchodných embárg, hospodárskych sankcií, licencií/povolení, platenia ciel alebo boja proti bojkotu, ktoré zakazujú, obmedzujú, regulujú alebo inak upravujú (i) obchodné aktivity s určitými krajinami, jednotlivcami alebo subjektmi, (ii) cezhraničný prevoz produktov, ich konečného použitia, technológií alebo technických údajov, ako aj (iii) účasť na medzinárodnom bojkote alebo spoluprácu s ním.

Rôzne. Ak si predávajúci alebo kupujúci neuplatní akékoľvek právo, ktoré mu vyplýva v ktoromkoľvek prípade, nebude sa to považovať za zrieknutie sa akéhokoľvek práva, ktoré mu môže vyplývať v iných prípadoch. Predávajúci môže tieto podmienky kedykoľvek doplniť alebo upraviť. Vždy, keď je to možné, každé ustanovenie týchto zmluvných podmienok sa interpretuje tak, aby bolo účinné a platné podľa platných právnych predpisov. Rozhodnutie akéhokoľvek príslušného súdu, že jedna alebo viacero častí alebo ustanovení týchto podmienok je nevykonateľných, nespôsobí neplatnosť celých podmienok a rozhodnutie takéhoto súdu nadobudne účinnosť tak, aby sa čo najviac obmedzili časti alebo ustanovenia, ktoré sa považujú za nevykonateľné.

Postúpenie. Kupujúci nesmie postúpiť svoje práva alebo delegovať svoje plnenie podľa týchto podmienok bez predchádzajúceho písomného súhlasu predávajúceho.

Anglická verzia. Anglická verzia týchto podmienok má prednosť pred akýmkoľvek prekladom.

Rozhodné právo a jurisdikcia. Tieto podmienky sa riadia a interpretujú podľa zákonov jurisdikcie, v ktorej sa nachádza hlavné sídlo podnikania predávajúceho, ktorý vydal potvrdenie objednávky, bez ohľadu na zásady kolízie právnych noriem. Uplatňovanie Dohovoru OSN o

zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru v platnom znení je výslovne vylúčené. Akékoľvek prípadné žaloby, úkony alebo konania, ktoré začne kupujúci alebo predávajúci, sa musia iniciovať výlučne na súdoch s právomocou v mieste hlavného sídla podnikania predávajúceho, ktorý vydal potvrdenie objednávky.